

Tallinna Linnakohtus
Registriosakond

SISSE TULNUD

13. 05. 2003

.....*galk*
Ants Mazurekko

Norcar-BSB Eesti AS

2002.a. majandusaasta aruanne

2002. MAJANDUSAASTA ARUANNE

ETTEVÖTTE NIMI

NORCAR - BSB EESTI AS

ÄRIREGISTRI NR.

10433651

AADDRESS

Karjaküla Keila vald 76603 Harjumaa

TELEFON

6 049 125

FAX

6 781 482 , 6 099 038

E - MAIL

norcar@online.ee

MAJANDUSAASTA

01.01.2002. - 31.12.2002.

PÕHITEGEVUSALA

MASINAEHITUS

AUDIITOR

BDO Eesti AS

SISUKORD

	LK
Sisukord	1
Juhatuse deklaratsioon raamatupidamise aastaaruandele	2
1. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	
1.1. Raamatupidamisbilanss	3
aktiva	3
passiva	4
1.2. Kasumiaruanne	5
1.3. Aastaaruande lisad	
1. Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused	6
2. Põhivara	6
3. Potentsiaalsed kohustused	7
4. Omakapital aktsiaseltsis	7
5. Rahavoogude aruanne	8
6. Maksuvõlad	9
7. Realiseerimise netokäive	9
8. Tehingud seotud isikutega	10
2. TEGEVUSARUANNE	11 - 14
2002. aasta kasumi jaotus	15
2002. majandusaasta aruande lisa, aktsionäride nimekiri	16
Juhatuse ja nõukogu liikmete allkirjad	17
Audiitori järeldusotsus	

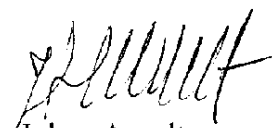
JUHATUSE DEKLARATSIOON RAAMATUPIDAMISE

AASTAARUANDELE

Juhatus deklareerib oma vastutust NORCAR-BSB EESTI AS 2002. aasta raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et

- * raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga;
- * raamatupidamise aastaaruanne kajastab NORCAR-BSB EESTI AS finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- * kõik teadaolevad asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- * NORCAR-BSB EESTI AS on jätkuvalt tegutsev.

Karjaküla 13.02.2003


Juhan Anvelt
juhatuse esimees


Marko Kokla
juhatuse liige

Tallinna Linnakohus
Registriosakond

SISSE TULNUD

13.05.2003

1.RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

1.1.RAAMATUPIDAMISBILANSS

AKTIVA			
	majandusaasta lõpul 31.12.02.	majandusaasta algul 01.01.02.	viide lisale
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod	340 934	5 162	
Ostjate laekumata arved	612 616	376 406	
Mitmesugused nõuded			
Nõuded emaettevõttele, laekumata arved	877 335	486 510	
Muud lühiajalised nõuded	3 095		
Viitlaekumised			
Intressid	27		
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksud ja tagasinõuded	242 287	256 562	(6.)
Muud ettemakstud kulud	10 296	21 238	
Varud			
Tooraine ja materjal	3 044 448	3 336 426	
Ettemaksed hankijatele	9 864	27 514	
KÄIBEVARA KOKKU	5 140 902	4 509 818	
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara			
Maa	54 800		
Ehitised, maarajatised (soetusmaksumus)	3 624 410	1 890 848	
Masinad ja seadmed (soetusmaksumus)	4 755 221	3 640 909	
Akumuleeritud põhivara kulum	-3 461 557	-2 565 152	
Ettemaksed materiaalse põhivara eest		2 089 474	
PÕHIVARA KOKKU	4 972 874	5 056 079	(2.)
AKTIVA KOKKU	10 113 776	9 565 897	

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only

Lõupäev/date 23.05.2003

Allkiri/signature BDO Eesti AS

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13.05.2003

PASSIVA

	majandusaasta lõpul 31.12.02.	majandusaasta algul 01.01.02.	 võrdlusele
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
Võlad hankijatele			
Hankijatele tasumata arved	464 725	1 129 321	
Mitmesugused võlad			
Võlad emattevõttele, tasumata arved		185 718	
Maksuvõlad		68 646	(6.)
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele	436 148	537 869	
Muud viitvõlad	84 851	3 967	
LÜHIAJAL. KOHUSTUSED KOKKU	985 724	1 925 521	
OMAKAPITAL AKTSIASELTSIS			
Aktiakapital nimiväärtuses	2 220 000	2 220 000	
Väljalastud lihtaktsiate arv	[444]	[444]	
Aažio	2 331 000	2 331 000	
Kohustuslik reservkapital	222 000	222 000	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	2 867 376	799 535	
Aruandeaasta kasum	1 487 676	2 067 841	
OMAKAPITAL KOKKU	9 128 052	7 640 376	(4.)
PASSIVA KOKKU	10 113 776	9 565 897	

13. 05. 2003

1.2.KASUMIARUANNE (SKEEM 1)

	Aruande majandusaastal	Eelmisel majandusaastal	viide lisale
ÄRITULUD			
Realiseerimise netokäive	28 582 798	26 496 159	(7.)
Muud äritulud	<u>562</u>	<u>16 354</u>	
ÄRITULUD KOKKU	28 583 360	26 512 513	
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused	18 799 109	16 910 320	
Mitmesugused tegevuskulud	1 771 461	1 929 733	
Tööjõukulud	5 433 427	4 680 526	
s.h. palgakulu	4 069 927	3 518 793	
sotsiaalmaksud	1 363 500	1 161 733	
Põhivara kulum	1 058 955	884 434	(2.)
Muud ärikulud	<u>32 772</u>	<u>39 671</u>	
ÄRIKULUD KOKKU	27 095 724	24 444 684	
ÄRIKASUM (- KAHJUM)	1 487 636	2 067 829	
FINANTSTULU			
Muud intressi - ja finantstulud	40	12	
ARUANDEAASTA PUHASKASUM	1 487 676	2 067 841	

79

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13.05.2003

1.3. AASTAARUANDE LISAD

(1.) RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE KOOSTAMISE

ALUSED

2002. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes heast raamatupidamistavast. Aastaaruande koostamisel on arvestatud raamatupidamise seadust, Eesti Vabariigi Valitsuse ja Rahandusministri raamatupidamist reguleerivaid määrusi ja Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud soovitusi.

Kasumi kirjendamiseks 2001. ja 2002. majandusaasta aruannetes on kasutatud skeemi nr. 1. Välisvaluutas fikseeritud nõuded on bilansipäeva seisuga inventeeritud ja ümberhinnatud Eesti Panga kursi järgi.

Majandusaasta aruanne on koostatud täis Eesti kroonides.

(2.)

PÕHIVARA

Põhivarana on arvel seadmed, masinad ja tootmishoond, ehitised ning maarajatised ja maa. Põhivara amortiseeritakse lineaarselt. Amortisatsiooni normid määrab juhataja igale soetatud põhivarale eraldi, arvestades seadmete tegelikku eeldatavat tööiga.

Ehitiste ja maarajatiste amortisatsiooni normiks on 8 % aastas ja masinatel ning seadmetel 20 - 40 % aastas.

	ehitised, maarajatised	masinad, seadmed	maa	kokku	kulum
saldo 01.01.02.(soetusmaksumus)	1 890 848	3 640 909		5 531 757	
kulum seisuga 01.01.02.	-290 309	-2 274 843		-2 565 152	2 565 152
soetamine 2002. a. jooksul	1 733 562	1 276 862	54 800	3 065 224	
mahakanne 2002. a jooksul		-162 550		-162 550	-162 550
majandusaasta kulum	-196 384	-862 571		-1 058 955	1 058 955
saldo 31.12.02.(soetusmaksumus)	3 624 410	4 755 221	54 800	8 434 431	3 461 557
põhivara jääkväärtus 31.12.02.	3 137 717	1 780 357	54 800	4 972 874	

Üksik, kasutatud identifitseerimiseks
trialled for identification purposes only
kuupäev/date 13.05.2003
kiri/signature BDO Eesti AS

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13.05.2003

(3.) POTENTSIAALSED KOHUSTUSED

Väljateenitud ja väljamaksmata puhkusekohustus on kantud kuludesse koos sotsiaalmaksuga ja näidatud bilansis passiva kirjel "Võlad töövõtjatele" summas 178 046 krooni.

(4.) OMAKAPITAL AKTSIASELTSIS

1. Ühe aktsia nimiväärtus: 5 000 krooni

2. Lihtaktsiate arv: 444 aktsiat

Märgitud ja bilansipäevaks tasumata aktsiaid ei ole.

	aktsiakapital nimi- väärtuses	aazio	kohustuslik reserv kapital	eelmiste aastate jaotamata kasum	jooksva aasta kasum	omakapital kokku
bilanss 01.01.2002.	2 220 000	2 331 000	222 000	799 535	2 067 841	7 640 376
2002.aasta kasum					1 487 676	1 487 676
2001.aasta kasum				2 067 841	-2 067 841	
bilanss 31.12.2002.	2 220 000	2 331 000	222 000	2 867 376	1 487 676	9 128 052

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13.05.2003

(5.) RAHAVOOGUDE ARUANNE

	2002.aasta	2001.aasta
1.Rahavood äritegevusest		
ärikasum	1 487 676	2 067 841
<u>korrigeerimised</u>		
põhivara kulum ja väärtuse langus	1 058 955	884 434
mahakantud põhivara kulum	-162 550	-5 130
müüdud põhivara kulum		-60 000
äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-587 290	1 926 201
varude muutus	291 978	-1 591 756
äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-939 797	-264 792
Kokku rahavood äritegevusest	1 148 972	2 956 798
2.Rahavood investeerimistegevusest		
materiaalse põhivara soetus	-3 065 224	-956 289
materiaalse põhivara müük		60 000
materiaalse põhivara mahakandmine	162 550	9 100
ettemaksed põhivara eest	2 089 474	-2 089 474
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-813 200	-2 976 663
Rahavood kokku	335 772	-19 865
Raha ja rahaekvivalendid perioodi lõpus	340 934	5 162
Raha ja rahaekvivalendid perioodi alguses	5 162	25 027
Raha ja rahaekvivalentide muutus	335 772	-19 865

13.05.2003

(6.) MAKSUVÕLAD

Aktiva bilansikirjel "Maksude ettemaksud ja tagasinõuded" on järgmised summad:

237 906 krooni	ostmisel tasutud käibemaks, mis on seadusega lubatud maha arvata;
<u>4 381 krooni</u>	tulevastel perioodidel tagastatav käibemaks;
242 287 krooni	

(7.) REALISEERIMISE NETOKÄIVE

Valmistoodangu müük kokku	28 582 798 krooni
s.h. eksport Soome Vabariiki	25 434 533 krooni
Läti Vabariiki	1 072 613 krooni
realiseerimine Eestis	2 075 652 krooni

Tallinna Linnakohus
Registriosakond

SISSE TULNUD

13. 05. 2003

(8.) TEHINGUD SEOTUD ISIKUTEGA

2002. aasta jooksul emaettevõttele OY Norcar-BSB Ab müüdud toodang

25 434 533 krooni

OY Norcar-BSB-lt ostetud kaup, teenus

8 771 150 krooni

OY Norcar-BSB Ab tasumata arved seisuga 31.12.2002.

877 335 krooni

Tehingutes emaettevõttega on kasutatud turuhindasid.

Allkirjastatud identifitseerimiseks
Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 23.05.2003

Allkiri/signature
BDO Eesti AS

2. TEGEVUSARUANNE

NORCAR-BSB EESTI AS põhitegevusalaks on karuslooma farmide ja muude põllumajanduslike farmide seadmete, mehhanismide ning nende detailide ja sõlmede tootmine. Peamine tellija oli meie emal-ettevõtte Soome Vabariigist s.o. OY Norcar-BSB Ab. 2002. aasta kogukäibest moodustas eksport 93 % ja sellest Soome Vabariiki 96 % ning 4 % Läti Vabariiki.

2002. aastal tootmise olulist laiendamist ei toimunud. Peamiseks eesmärgiks oli tõsta tootmiskäivet kasutades selleks olemasolevaid tootmisresursse ja tõstes tööviljakust. Tootmistulemuste analüüs on illustreeritud lisatud diagrammidel, kus on võrreldud käivet aastate lõikes ja käibe jagunemist allasutuste lõikes.

Elektrikulude vähendamiseks läks ettevõtte 2002. aasta lõpul oma Karjaküla osakonnas üle keskkütte - soojuse kasutamisele, kusjuures kütuseks kasutatakse saepuru jääke.

2003. aasta põhitoodangu valmistamise programm on järgmine:

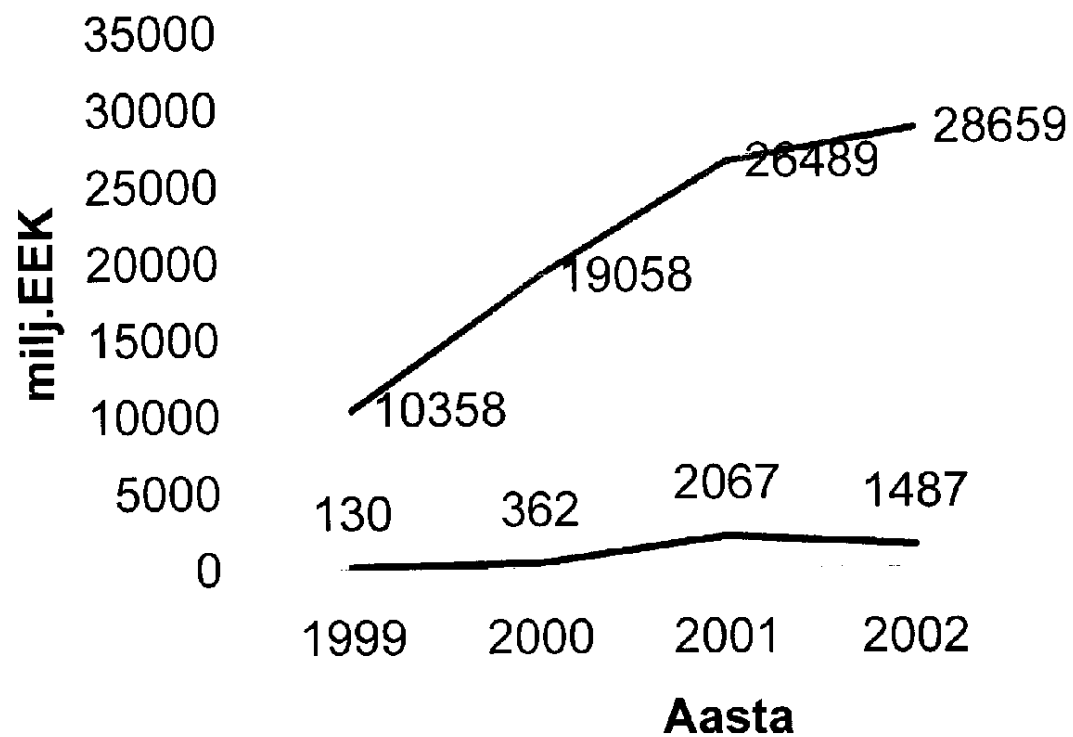
farmitraktor Agromatic AM 740	110 tk. ;
farmitraktor Agromatic AM 750	90 tk. ;
farmitraktor Agromatic AM 760	150 tk. ;
söödatraktor Minkomatic MM	150 tk.

Tööviljakuse jätkuvaks tõusuks on plaanitud järgmised meetmed:

1. lühendada tellimuse täitmise tähtaegu
 - * tagada materjalide ja detailide õigeaegne olemasolu
 - * vältida vigu tootmisprotsessis
2. tagada parem kvaliteet
 - * vältida praagi väljastamine ja tekkimine
3. tagada omahinna taseme säilimine

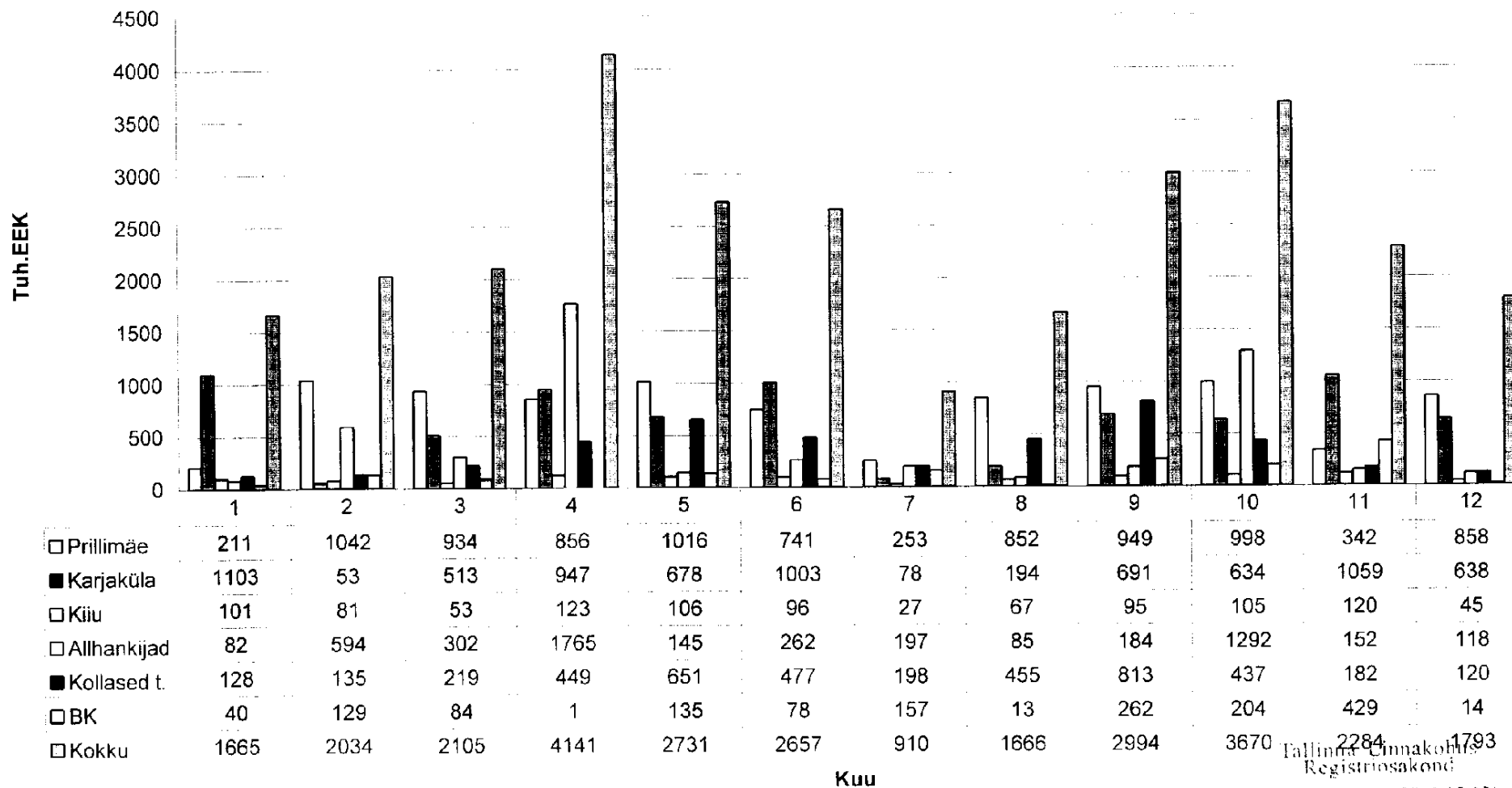
AS juhatus koosneb kahest liikmest, nõukogus on neli liiget. Nõukogu liikmeid ei ole 2002. aasta jooksul tasustatud. Juhatusel liikmetel ei ole juhatamise tasu makstud ning ei ole sõlmitud lepinguid juhatusel tagasikutsumisel neile täiendavate tasude ja hüvituste maksmiseks. Aktsiaseltsi juhataja on ühtlasi ka tegevjuht ja talle maksti 2002. aastal töötasuna 230 000 krooni. Aktsiaseltsis oli keskmine töötajate arv 47 ja neile maksti koos lisatasudega töötasu 4 082 488 kr.

KÄIVE JA KASUM



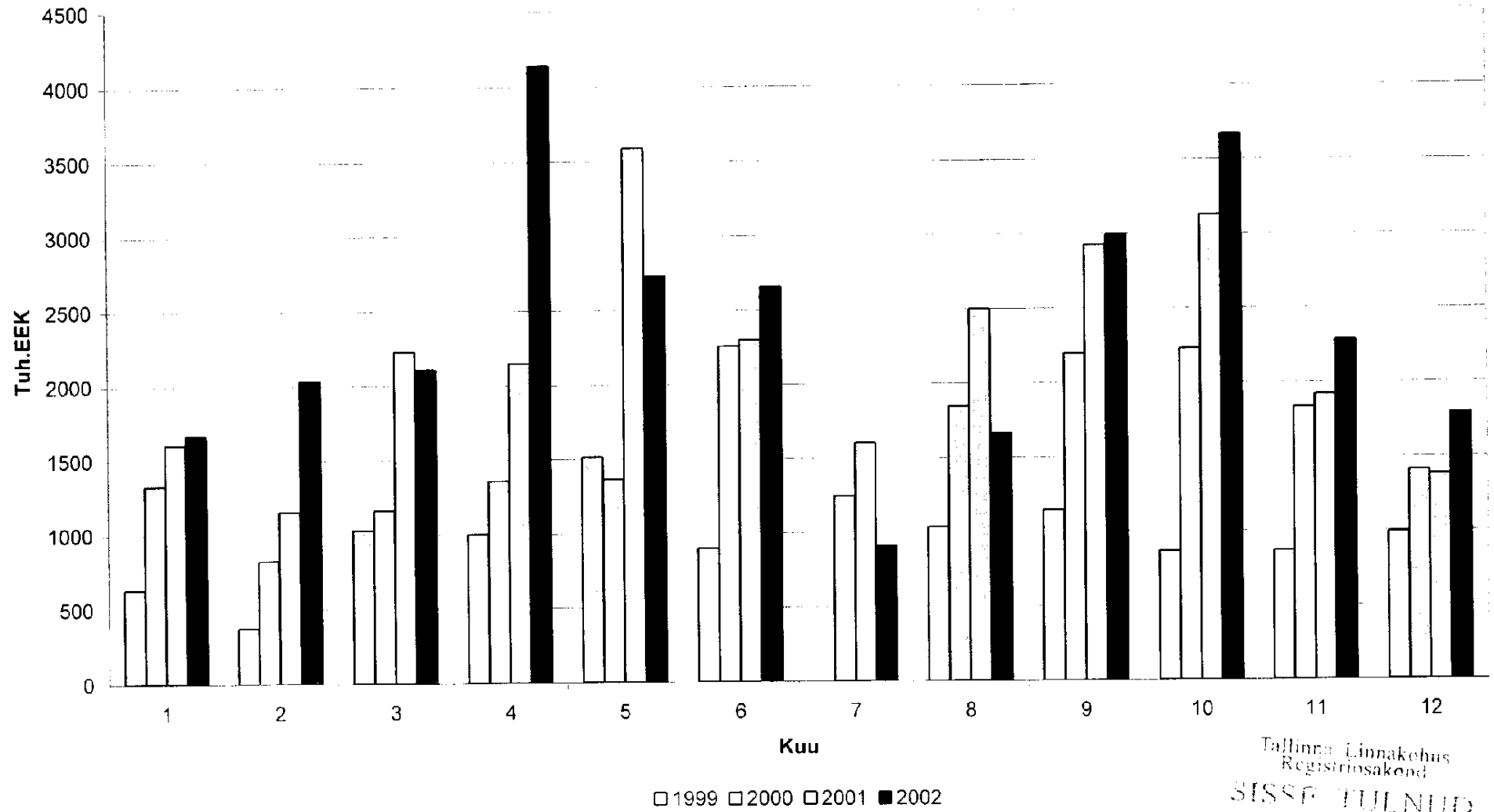
— KÄIVE — KASUM

KÄIBE JAGUNEMINE OSAKONDADE LÖIKES 2002



Tallinna Ühiskohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13.05.2003

KÄIVE



Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13. 05. 2003

2002. AASTA KASUMI JAOTUS

Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk	2001. a	lõpus	2 867 376
2002. a	kasum		1 487 676
Jaotamata kasum peale 2002. majandusaasta aruande kinnitamist			4 355 052

Tallinna Linnakohtus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13. 05. 2003

2002. MAJANDUSAASTA ARUANDE LISA

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
13.05.2003

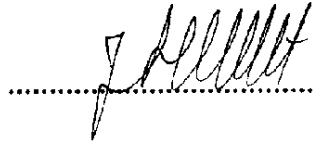
AKTSIONÄRIDE NIMEKIRI

aktsionär	OY NORCAR-BSB AB
aadress	Tehtaankatu 22 66901 Uusikaarlepyy Soome Vabariik
registri number	267912
aktsiate arv	444 lihtaktsiat
aktsiate omandamise kuupäev	1-100 19.09.1994. 101-111 05.04.1995. 112-444 17.04.2001.
aktsia nimiväärtus	5 000 krooni

13. 05. 2003

NORCAR-BSB EESTI AS juhatuse ja nõukogu liikmete allkirjad:

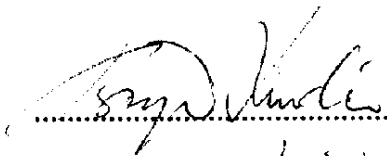
Juhatuse esimees Juhan Anvelt

 "19." 02.03

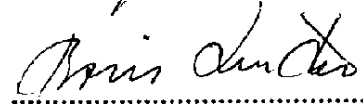
Juhatuse liige Marko Kokla

 "19." 02.03

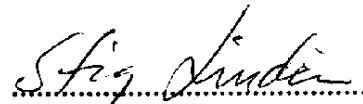
Nõukogu esimees Lars Börje Linden

 "19." 02-03

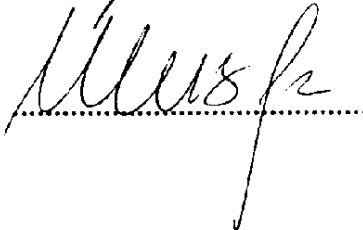
Nõukogu liikmed Boris Runar Linden

 "19." 02-03

Stig Johan Linden

 "19." 02.03

Anatoli Mustonen

 "19." 02.03

SISSE TULNUD

13.05.2003

Audiitori järelendusotsus
Norcar-BSB AS aktsionäridele

19.02.2003

Oleme kontrollinud Norcar-BSB AS (registrikood 10433651) poolt perioodi 01.01.02-31.12.02 kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on äriühingu juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande seaduslikkusele ja tõepärasusele.

Sooritasime auditi Audiitortegevuse seaduse ja Auditeerimiseeskirjaga kehtestatud korras ning arvestades BDO International rahvusvahelistes standardites määratud. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruande näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi kohta tervikuna.

Eelnimetatud korras auditeerimise hea tava kohaselt planeeritud ja sooritatud audit annab meile küllaldase aluse ja piisava kindlustunde otsustamiseks, kas äriühingu raamatupidamise aruanded ei sisalda või sisaldavad olulisi vigu ja ebatäpsusi.

Oleme seisukohal, et Raamatupidamise seaduse ja äriühingu raamatupidamist reguleerivate teiste õigusaktide kohaselt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 1 487 676 (üks miljon nelisada kaheksakümmend seitse tuhat kuussada seitsekümmend kuus) krooni kasumit ja bilansi mahuks 31.12.2002 seisuga 10 113 776 (kümme miljonit ükssada kolmteist tuhat seitsesada seitsekümmend kuus) krooni, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt äriühingu Norcar-BSB AS kasumit ja 31.12.2002 finantsseisundit.

Audiitorühing BDO Eesti AS
esindajana



Mai Ever
Vannutatud audiitor